



A



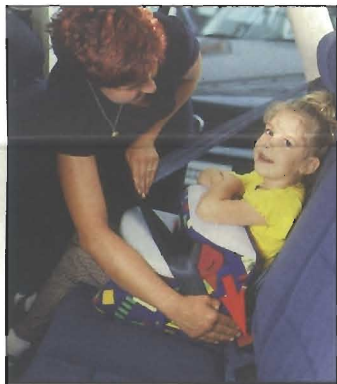
B



C



D



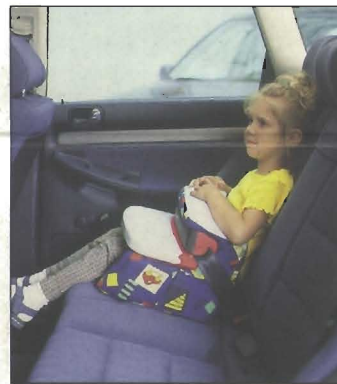
E



F



G



H

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des RÖMER VARIO diese Anleitung sorgfältig durch.

Inhalt

1. Prüfung, Zulassung, Eignung
2. Verwendung im Fahrzeug
3. Einbau im Fahrzeug / Sichern des Kindes
4. Checkliste korrekter Einbau
5. Allgemeine Hinweise
6. Pflegehinweise
7. Hinweise zur Entsorgung
8. Folgesitz (Empfehlung)

1. Prüfung, Zulassung, Eignung

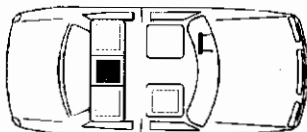
Auto-Kindersitz	Prüfung und Zulassung nach ECE* R44/04	
	Gruppe	Körpergewicht
RÖMER VARIO	II	15 bis 25 kg

*ECE=Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

2. Verwendung im Fahrzeug

in Fahrtrichtung	ja
entgegen der Fahrtrichtung	nein ¹⁾
mit 2-Punkt-Statik-Gurt ¹⁾	ja
mit 3-Punkt-Gurt ¹⁾	ja
auf Beifahrersitz	nein
auf äußeren Rücksitzen	nein
auf mittlerem Rücksitz	ja

- ¹⁾ nach ECE R 16 (oder vergleichbarer Norm) genehmigt, z.B. erkennbar am Prüfetikett mit "E", "e" im Kreis am Gurt
- ²⁾ Verwendung möglich, wenn Fahrzeugsitz rückwärtsgerichtet einstellbar bzw. eingebaut ist (z.B. Van/Minibus) und kein Airbag direkt auf den Sitz wirkt



3. Einbau im Fahrzeug / Sichern des Kindes

Nachdem Ihr Kind auf dem Fahrzeugsitz Platz genommen hat, wird der RÖMER VARIO vor das Kind gestellt und wie folgt gesichert:

mit 2-Punkt-Statik-Gurt (Abb. A-D)

- Gurt in die Führung einlegen.
- Schloßzunge im Gurtschloß einrasten.
- Gurt straffen.

mit 3-Punkt-Gurt (Abb. E-H)

- Schloßzunge im Gurtschloß einrasten.
- Beckengurtteil in die Führung einlegen, straffen und
- Schultergurtteil straff über dem Beckengurt in die Führung legen.

4. Checkliste korrekter Einbau

Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes, daß

- der RÖMER VARIO körpernah anliegt, ohne Ihr Kind einzuengen,
- der Gurt in der Führung nicht verdreht ist,
- keine Metall- oder Kunststoffteile des Gurtes oder Gurtschlösses in der Führung liegen,
- beim Einbau mit 3-Punkt-Gurt auch der Schultergurt in der Führung verläuft.

5. Allgemeine Hinweise

- Die **Schutzwirkung** dieser Kindersicherheits-Einrichtung ist **nur bei ordnungsgemäßem Gebrauch** sowie Einbau gemäß der Gebrauchsanleitung gegeben.
- Der Auto-Kindersitz ist entsprechend den Anforderungen **der europäischen Norm für Kindersicherheits-Einrichtungen (ECE R 44/04) ausgelegt, geprüft und zugelassen**. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).
- Am Auto-Kindersitz dürfen **nur vom Hersteller Veränderungen vorgenommen werden. (Sonst erlischt die amtliche Zulassung.)**
- Treten Schwierigkeiten bei der Benutzung auf, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Grundsätzlich ist bei allen Personen-Sicherheitssystemen darauf zu ach-

ten, daß die **Rückenlehne des Fahrzeugsitzes ausreichend gesichert ist**, und daß sich **im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände befinden** (Verletzungsgefahr).

- Alle Personen, die sich im Fahrzeug befinden, müssen ebenfalls angeschnallt sein.
- Nach einem **Unfall** mit einer Aufprallgeschwindigkeit über 10 km/h können Beschädigungen am Auto-Kindersitz aufgetreten sein. Dieser muß dann vom Hersteller geprüft und ggf. ausgetauscht werden.
- Um Ihr Kind nicht unnötiger Wärmebelastung auszusetzen, sollte der Auto-Kindersitz, wenn er nicht gebraucht wird, **nicht in der prallen Sonne liegen**.
- Wird der Auto-Kindersitz ohne Kind im Auto mitgeführt, ist er mit dem Gurt zu sichern.
- Bitte lassen Sie Ihr Kind nie **unbeaufsichtigt** im Auto-Kindersitz bzw. im Fahrzeug zurück.
- Es ist darauf zu achten, daß der **Auto-Kindersitz nicht** zwischen harten Teilen (Fahrzeugsitz, Sitzschiene etc.) **eingeklemmt und beschädigt** wird.

Eine Bitte an die Eltern:

Geben Sie Ihrem Kind ein gutes Beispiel und benutzen Sie Ihren Sicherheitsgurt auf jeder Fahrt. Lockern Sie längere Reisen durch Pausen auf, in denen Ihr Kind seinen Bewegungsdrang ausleben kann. Lassen Sie Ihr Kind nur auf der Gehwegseite ein- und aussteigen.

6. Pflegehinweise

Den Bezug können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen oder mit Polsterschaum reinigen.

7. Hinweise zur Entsorgung

Entsorgung der Verpackung		Container für Pappe
Entsorgung der Einzelteile	Bezug	Restmüll, thermische Verwertung
	Kunststoffteile	entsprechend Kennzeichnung in die dafür vorgesehenen Container
	Metallteile	Container für Metalle

8. Folgesitz (Empfehlung)

Auto-Kindersitz	Prüfung und Zulassung nach ECE R 44/04	
	Gruppe	Körpergewicht
RÖMER VIP	II+III	15 bis 36 kg
RÖMER KID	II+III	15 bis 36 kg
RÖMER KID plus 06	II+III	15 bis 36 kg



Hersteller:
BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
 Blaubeurer Straße 71, D-89077 Ulm
 Tel. (07 31) 93 45 - 0 · Fax (07 31) 93 45 210
 E-Mail: info@de.britaxeurope.com
 Internet: <http://www.britax-roemer.de>

Please read through these instructions carefully before using your RÖMER VARIO.

Contents

1. Test, certification, suitability
2. Use in the vehicle
3. Installation in the vehicle / securing your child
4. Checklist for correct installation
5. General instructions
6. Care instructions
7. Next child safety seat (recommendation)

1. Test, certification, suitability

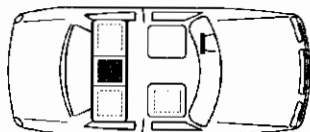
Child safety seat	Test and certification to ECE* R44/04	
	Group	Body weight
RÖMER VARIO	II	15 to 25 kg

*ECE=European Standard for Safety Equipment

2. Use in the vehicle

forward facing	yes
rearward facing	no ²⁾
with 2-point static belt ¹⁾	yes
with 3-point belt ¹⁾	yes
on passenger seat	no
on outer rear seats	no
on centre rear seat	yes

- ¹⁾ approved to ECE R 16 (or comparable standard), e.g. can be seen on test label with encircled "E", "e" on the belt
- ²⁾ use is possible when vehicle seat can be adjusted or installed rearward facing (e.g. van/minibus) and no airbag has a direct action on the seat



3. Installation in the vehicle / securing your child

Once your child has sat down on the car seat, the RÖMER VARIO is placed in front of your child and secured as follows:

with 2-point-static-belt (fig. A-D)

- Place the belt in the guide.
- Click the tongue in the buckle.
- Pull tight.

with 3-point belt (fig. E-H)

- Click the tongue in the buckle.
- Place the lap belt in the guide, pull tight and
- Place the shoulder belt tightly around.

4. Checklist for correct installation

For the safety of your child, check that

- the RÖMER VARIO is close to your child's body without constricting him
- the belt is not twisted in the guide
- no metal or plastic parts of the belt or buckle are located in the guide
- the shoulder belt also runs in the guide when installing with 3-point belt.

5. General instructions

- The **protective effect** of this child safety seat is **only assured provided it is used and installed according to the directions for use.**
- The child safety seat has been designed, tested and approved to the requirements of the European Regulation for Child Safety Equipment (**ECE 44/04**). The approval symbol E (ringed) and approval number are found on the **approval label** attached to the child safety seat.
- **No modifications may be made** to the child safety seat other than by the manufacturer. **If modifications are made, the official approval is no longer valid.**
- If you have any difficulty using the child safety seat, please contact the manufacturer.
- With all personal safety systems, it is essential to ensure that **the back-rest of the vehicle seat is adequately secured and that no heavy or sharp-edged objects are carried in the passenger compartment (e.g. on the parcel shelf)** in order to reduce any risk of injury.
- All occupants of the vehicle must also be secured.

Prière de lire attentivement cette notice d'emploi avant d'utiliser votre RÖMER VARIO pour la première fois.

Contenu

1. Contrôle, homologation, appropriation
2. Utilisation dans le véhicule
3. Montage dans le véhicule / sécurisation de l'enfant
4. Liste de contrôle pour un montage correct
5. Consignes générales
6. Consignes d'entretien
7. Sièges ultérieurs (recommandation)

1. Contrôle, homologation, appropriation

Siège auto	Vérification et homologation selon ECE* R44/04	
	Groupe	Poids
RÖMER VARIO	II	15 à 25 kg

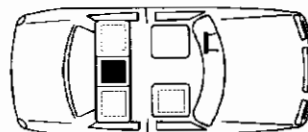
*ECE=norme européenne pour les équipements de sécurité

2. Utilisation dans le véhicule

Dans le sens de la marche	Oui
Dans le sens contraire au sens de la marche	Non ²⁾
Avec ceinture statique à 2 points ¹⁾	Oui
Avec ceinture à 3 points ¹⁾	Oui
Sur le siège du passager	Non
Sur les sièges arrières extérieurs	Non
Sur le siège arrière central	Oui

¹⁾ autorisée selon ECE R 16 (ou norme similaire); constatable p. ex. à l'étiquette de contrôle portant un "E", "e" sur le cercle sur la ceinture

²⁾ utilisation possible lorsque le siège du véhicule peut être réglé ou installé dans le sens contraire au sens de la marche (p. ex. Van/minibus) et si aucun airbag n'agit directement sur le siège



- The child safety seat could suffer damage in an accident at a collision speed above 10 km/h. In such cases, the child safety seat must be inspected by the manufacturer or replaced, if necessary.
- To prevent your child from being exposed to unnecessary heat, do not leave the child safety seat in bright sunshine when it is not in use.
- Whenever you are driving with an unoccupied child safety seat, always be sure to secure it with the belt.
- Please do not leave your child alone and unsupervised in the car seat or in the vehicle itself.
- Take care to ensure that the child safety seat does not become trapped and therefore damaged by a moveable car seat or in the door of your car, (otherwise danger of breakage).

A little request to you as parents:

Please set a good example to your child and use your safety belt whenever you're in the car. Make plenty of breaks during a long journey so that your child has plenty of opportunity to move around and use up his energy. Ensure that your child only gets into and out of the car on the side where the pavement is.

6. Care instructions

You can wash the cover with a mild detergent or clean it with upholstery foam.

7. Next child safety seat (recommendation)

Child safety seat	Test and certification to ECE R 44/04	
	Group	Body weight
RÖMER VIP	II+III	15 to 36 kg
RÖMER KID	II+III	15 to 36 kg
RÖMER KID plus 06	II+III	15 to 36 kg

Manufacturer:
BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
 Blaubeurer Straße 71, D-89077 Ulm
 Tel. (07 31) 93 45 - 0 · Fax (07 31) 93 45 210
 E-Mail: info@de.britaxeurope.com
 Internet: <http://www.britax-roemer.de>



3. Montage dans le véhicule / sécurisation de l'enfant

Après que votre enfant ait pris place sur le siège du véhicule, RÖMER VARIO doit être placé devant l'enfant et sécurisé de la manière suivante:

Avec une ceinture statique à 2 points (fig. A-D)

- Mettre la ceinture en place dans le guidage.
- Encliqueter la languette du fermoir dans le fermoir de la ceinture.
- Tendre la ceinture.

Avec une ceinture à 3 points (fig. E-H)

- Encliqueter la languette du fermoir dans le fermoir de la ceinture.
- Mettre en place l'élément-bassin de la ceinture dans le guidage, le tendre et
- tendre par dessus l'élément-épaule de la ceinture.

4. Liste de contrôle pour un montage correct

Pour la sécurité de votre enfant, contrôler les points suivants:

- RÖMER VARIO doit être suffisamment près du corps de votre enfant sans toutefois entraver sa liberté de mouvement
- La ceinture ne doit pas être entortillée dans son guidage
- Des éléments métalliques ou en matière plastique de la ceinture ou du fermoir de la ceinture ne doivent pas se trouver dans le guidage
- Avec un système à ceinture à 3 points, la ceinture pour épaule doit se trouver dans le guidage.

5. Consignes générales

- **L'efficacité** de ce système de sécurité pour enfant est uniquement garantie s'il est utilisé **conformément au règlement** et s'il est monté conformément au mode d'emploi.
- Le siège de voiture pour enfant a été conçu, contrôlé et est homologué conformément aux exigences **de la norme européenne pour les équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04)**. Le label de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant sur le siège de voiture pour enfant).

- **Des modifications** ne doivent être effectuées sur le siège de voiture pour enfant **que par le fabricant. (Dans le cas contraire, l'homologation officielle expire.)**
- Si des difficultés se produisent à l'utilisation, veuillez vous adresser au fabricant.
- D'une manière générale et pour tous les systèmes de sécurité pour les personnes, il convient de veiller à ce que le **dossier du siège du véhicule soit suffisamment sécurisé** et qu'**aucun objet lourd ou à arêtes vives (risque de blessures) ne se trouve dans le véhicule (p. ex. sur la plage arrière).**
- Toutes les personnes qui se trouvent dans le véhicule doivent également être sécurisées par une ceinture de sécurité.
- Après une **collision** à une vitesse supérieure à 10 km/h, des endommagements peuvent s'être produits sur le siège de voiture pour enfant. Le siège doit alors être contrôlé par le fabricant ou éventuellement remplacé.
- Si le siège de voiture pour enfant n'est pas utilisé, **évit**ez de l'exposer aux rayons directs du soleil pour éviter toutes sollicitations thermiques pour l'enfant.
- Si le siège de voiture pour enfant se trouve dans la voiture sans enfant, il doit être sécurisé avec la ceinture.
- Ne laissez jamais un enfant **sans surveillance** sur un siège de voiture pour enfant ou dans le véhicule.
- Veillez à ce que **le siège de voiture pour enfant ne soit pas coincé** entre des éléments durs (porte du véhicule, glissière de siège, etc.) et **endommagé**.

Autres conseils aux parents:

Montrez l'exemple à votre enfant et utilisez vous-mêmes votre ceinture de sécurité pour chaque déplacement.

Prévoyez suffisamment d'arrêts lors d'un long déplacement.

Ne laissez votre enfant monter ou descendre du véhicule que sur le côté trottoir.

6. Consignes d'entretien

Le revêtement peut être lavé avec une solution savonneuse ou nettoyé avec une mousse pour capitonnage.

7. Sièges ultérieurs (recommandation)

Siège de voiture pour enfant	Contrôle et homologation selon ECE R 44/04	
	Groupe	Poids
RÖMER VIP	II+III	15 à 36 kg
RÖMER KID	II+III	15 à 36 kg
RÖMER KID plus 06	II+III	15 à 36 kg



Fabricant:
BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, D-89077 Ulm
Tel. (07 31) 93 45 - 0 · Fax (07 31) 93 45 210
E-Mail: info@de.britaxeurope.com
Internet: <http://www.britax-roemer.de>